

Brussell, 22 ta' Novembru 2022
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0369 (APP)

14471/1/22
REV 1

FIN 1190
CADREFIN 195
RESPR 39
POLGEN 146

ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: REGOLAMENT TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (UE, Euratom)
2020/2093 li jstabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin mill-2021
sal-2027

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE, Euratom) 2022/...

ta'...

**li jemenda r-Regolament (UE, Euratom) 2020/2093 li jistabbilixxi
l-qafas finanzjarju pluriennali ghas-snin mill-2021 sal-2027**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 312 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew¹,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxi skont proċedura leġislattiva speċjali,

¹ Approvazzjoni ta' ... (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

Billi:

- (1) Wara l-aggressjoni mhux provokata u mhux ġustifikata tar-Russja kontra l-Ukrajna, l-Unjoni appoġġat lill-Ukrajna b'sensiela ta' miżuri finanzjarji. L-appoġġ inghata fuq bazi ad hoc għal perjodu ta' żmien limitat u kien jeħtieġ proviżjonament sinifikanti mill-baġit tal-Unjoni u mill-garanziji tal-Istati Membri.
- (2) L-Ukrajna teħtieġ assistenza kontinwa biex issostni l-funzjonament tal-Istat. Flimkien ma' sħab internazzjonali oħra, l-Unjoni hija mistennija tikkontribwixxi biex tkopri l-ħtiġijiet ta' finanzjament urġenti tal-Ukrajna. Għal dak l-għan, l-Unjoni stabbiliet strument ġdid skont ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁺. Skont dak l-istrument, parti sinifikanti mill-assistenza finanzjarja prevista tiġi pprovduta fil-forma ta' self.
- (3) Fil-kuntest ta' instabbiltà esterna akbar, huwa xieraq li tiġi prevista soluzzjoni ta' finanzjament strutturata għas-snin 2023 u 2024 biex jiġi żgurat appoġġ finanzjarju kontinwu għall-Ukrajna.

¹ Ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta'... (ĠU L ..., ..., p. ...).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 63/22 (2022/0371 (COD)) u dahhal in-numru, id-data, it-titolu u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota f'qiegħ il-paġna.

- (4) Għaldaqstant huwa xieraq li l-Unjoni titħalla tipprovdi r-rizorsi baġitarji meħtieġa b' mod sostenibbli u sod. Dan jenħtieġ li jsir billi jiġi estiz il-mekkanizmu eżistenti fil-forma ta' garanzija tal-baġit tal-Unjoni biex ikopri l-assistenza finanzjarja li ssir disponibbli għall-Ukrajna fis-snin 2023 u 2024. Jenħtieġ li dak il-mekkanizmu jippermetti mobilizzazzjoni sa 100 % tal-ammonti ta' obligazzjonijiet finanzjarji meħtieġa biex jiġu onorati l-obbligi ta' ripagament tal-Unjoni taht l-operazzjonijiet ta' għoti u teħid b' self fil-każ li l-Unjoni ma tirċevix il-pagament dovut fil-ħin mill-Ukrajna.
- (5) Jenħtieġ li jkun possibbli li jiġu mobilizzati l-approprijazzjonijiet meħtieġa fil-baġit tal-Unjoni lil hinn mil-limiti massimi tal-qafas finanzjarju pluriennali għall-Istati Membri, kif ukoll għall-assistenza finanzjarja lill-Ukrajna disponibbli għas-snin 2023 u 2024. Jenħtieġ li dik il-possibbiltà tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligu li jiġi rispettati il-limitu massimu tar-rizorsi proprji stabbilit fl-Artikolu 3(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2020/2053¹.
- (6) Fil-prinċipju, u sakemm ma jinholqux żviluppi eċċezzjonali oħra, dik il-garanzija tal-baġit tal-Unjoni jenħtieġ li tkopri għajna finanzjarja b' terminu qasir għal-Ukrajna għal ammont sa EUR 18 000 000 000 kif speċifikat fir-Regolament (UE) .../...⁺ u l-użu tal-assistenza makro-finanzjarja matul l-2024 jenħtieġ li jkun limitat għal zborzi fl-ewwel kwart ta' dik is-sena kif speċifikat f' dak ir-Regolament.

¹ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2020/2053 tal-14 ta' Diċembru 2020 dwar is-sistema tar-rizorsi proprji tal-Unjoni Ewropea u li tħassar id-Deċiżjoni Nru 2014/335/UE, Euratom (ĠU L 424, 15.12.2020, p. 1).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 63/22 (2022/0371(COD)).

- (7) Jenhtieg li dan ir-Regolament japplika biss għall-programmi ta' assistenza finanzjarja lill-Ukrajna disponibbli għas-snin 2023 u 2024.
- (8) Għaldaqstant, jenhtieg li r-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) 2020/2093¹ jiġi emendat skont dan.
- (9) Fid-dawl tal-urgenza li tirriżulta miċ-ċirkustanzi eċċezzjonali kkawżati mill-gwerra ta' aggressjoni mhux provokata u mhux ġustifikata tar-Russja kontra l-Ukrajna, huwa meqjus xieraq li tiġi invokata l-eċċezzjoni għall-perjodu ta' tmien ġimgħat prevista fl-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika.
- (10) Fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Ukrajna, jenhtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh b'urgenza fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) 2020/2093 tas-17 ta' Diċembru 2020 li jstabilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin mill-2021 sal-2027 (ĠU L 433 I, 22.12.2020, p. 11).

Artikolu 1

Fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament (UE, Euratom) 2020/2093, jizdied is-subparagrafu li ġej:

“Fejn ikun meħtieġ li tiġi mobilizzata garanzija għall-assistenza finanzjarja lill-Ukrajna li tkun disponibbli għas-snin 2023 u 2024 u tiġi awtorizzata f’konformità mal-Artikolu 220(1) tar-Regolament Finanzjarju, l-ammont meħtieġ għandu jiġi mobilizzat lil hinn mil-limiti massimi tal-QFP.”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President
